

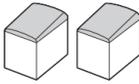
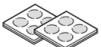
ONKYO SPEAKER SYSTEM

En Fr Cs Ja Ar

SKH-410

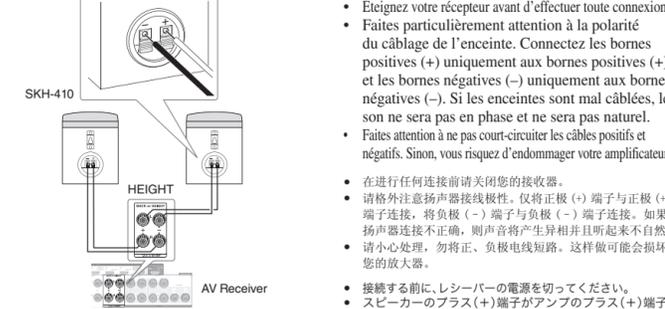
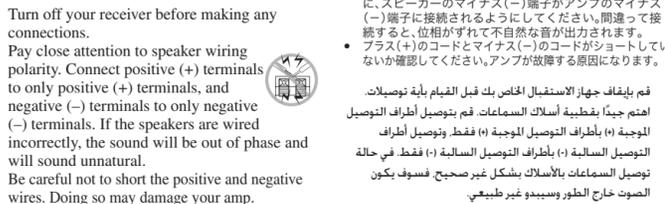
Supplied Accessories

Accessoires fournis/附件/付属品/الإكسسوارات الموزدة/الأكسسوارات الموزدة

			
Height speakers Enceintes en hauteur 縦向揚声器 ハイトスピーカー السماعات العلوية	Speaker cables (3.0 m) Câble d'enceinte (3,0 m) 扬声器线缆 (3.0米) スピーカーケーブル (3.0 m) كابلات السماعات (3.0م)	rubber stoppers protections en caoutchouc 个橡胶止动块 すべり止めゴムクッション سدادات مطاطية	Keyhole slot for wall mounting Fentes pour le montage mural 用于墙面安装的锁孔槽 壁掛け金具 منفذ ثقب مفتاح التركيب في الجدار

Connecting the Speakers

Connexion des enceintes/连接扬声器/接続のしかた/توصيل السماعات

	<ul style="list-style-type: none">Éteignez votre récepteur avant d'effectuer toute connexion. Faites particulièrement attention à la polarité du câblage de l'enceinte. Connectez les bornes positives (+) uniquement aux bornes positives (+), et les bornes négatives (−) uniquement aux bornes négatives (−). Si les enceintes sont mal câblées, le son ne sera pas en phase et ne sera pas naturel. Faites attention à ne pas court-circuiter les câbles positifs et négatifs. Sinon, vous risquez d'endommager votre amplificateur.
	<ul style="list-style-type: none">在进行任何连接前请关闭您的接收器。 请格外注意扬声器接线极性。仅将正极 (+) 端子与正极 (+) 端子连接，将负极 (-) 端子与负极 (-) 端子连接。如果扬声器连接不正确，则声音将产生异相并且听起来不自然。 请小心处理，勿将正、负极电线短路。这样做可能会损坏您的放大器。
	<ul style="list-style-type: none">接続する前に、レシーバーの電源を切ってください。 スピーカーのプラス (+) 端子がアンプのプラス (+) 端子に、スピーカーのマイナス (-) 端子がアンプのマイナス (-) 端子に接続されるようにしてください。間違って接続すると、位相がずれて不自然な音が出力されます。 プラス (+) のコードとマイナス (-) のコードがショートしてはいないか確認してください。アンプが故障する原因になります。

- Turn off your receiver before making any connections.
- Pay close attention to speaker wiring polarity. Connect positive (+) terminals to only positive (+) terminals, and negative (−) terminals to only negative (−) terminals. If the speakers are wired incorrectly, the sound will be out of phase and will sound unnatural.
- Be careful not to short the positive and negative wires. Doing so may damage your amp.

- قم بإيقاف جهاز الاستقبال الخاص بك قبل التوصيل بأية توصيلات.
- اهتم جيداً بتغطية أسلاك السماعات. قم بتوصيل أطراف التوصيل الموجبة (+) بأطراف التوصيل الموجبة (+) فقط. وتوصيل أطراف التوصيل السالبة (-) بأطراف التوصيل السالبة (-) فقط. في حالة توصيل السماعات بالأسلاك بشكل غير صحيح، فسوف يكون الصوت خارج الطور وسيمبدو غير طبيعي.
- احرص على عدم تقصير دائرة الأسلاك الموجبة والسالبة. فقد يؤدي فعل ذلك إلى إلحاق التسخيم الخاص بك.

Before Using Your New Speakers

Avant d'utiliser vos nouvelles enceintes/在使用您的新扬声器之前/はじめてスピーカーをお使いになるまえに/قبل استخدام سماعات الجديدة

<p>The speaker cabinets are made out of wood and are therefore sensitive to extreme temperatures and humidity. Do not use them in locations subject to direct sunlight or in humid places, such as near an air conditioner, humidifier, bathroom, or kitchen.</p> <ul style="list-style-type: none">Installing these speakers on the top of the front speakers enhances the Dolby Atmos effect. When installing these speakers on the front speakers, use the supplied rubber stoppers to prevent the speakers from falling. Do not handle the speakers with wet or damp hands. Do not place an object on these speakers or do not push them with a great force.	<p>Les caissons des enceintes sont en bois et sont de ce fait sensibles aux températures extrêmes et à l'humidité. Ne pas les utiliser dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou humides, comme à proximité d'un climatiseur, humidificateur, en salle de bain ou en cuisine.</p> <ul style="list-style-type: none">L'installation de ces enceintes sur la partie supérieure des enceintes avantaméliorel'effet Dolby Atmos. Lors de l'installation de ces enceintes sur les enceintes avant, utilisez les bouchons en caoutchoucfournis pour éviterque les enceintes ne tombent. Ne manipulez pas les enceintes avec des mains humides ou mouillées. Ne placezaucun objet surces enceintes ou ne les poussez pas avec une trop grande force.
<div> Precautions</div>	<div> Précautions</div>

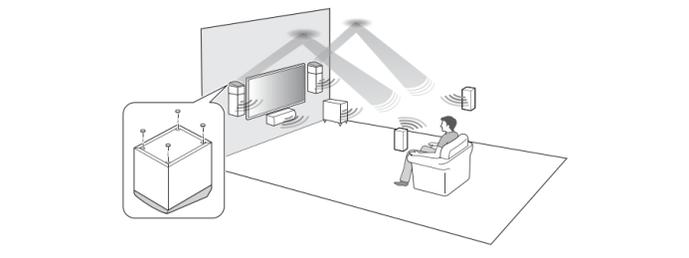
The speakers can handle the specified input power when used for normal music reproduction. If they're fed any of the following signals, even if the input power is within the specified rating, excessive current may flow in the speaker coils, causing burning or wire breakage:

- Interstation noise from an untuned FM radio.
- Audio from a cassette that's being fast-forwarded.
- High-pitched sounds generated by an oscillator, electronic musical instrument, and so on.
- Amplifier oscillation.
- Special test tones from audio test CDs and so on.
- Thumps and clicks caused by connecting or disconnecting audio cables (always turn off your amplifier before connecting or disconnecting cables).
- Microphone feedback.

The speakers contain powerful magnets. Do not put metal items, such as screwdrivers, close to the speakers, as they damage to the tweeter diaphragm.

Enjoying Home Theater

Profiter du Home Cinéma/尽享家庭影院/ホームシアターを楽しむ/الاستمتاع بمسرح منزلي



The height speakers are facing toward the ceiling to create an elevated audio effect in the Dolby Atmos and Dolby Surround listening modes by providing sounds echoing off the ceiling. Place the height speakers above your eye height. The rubber stoppers prevent the speakers from moving, providing a more stable platform.

Les enceintes en hauteur font face au plafond pour créer un effet audio élevé en modes d'écoute Dolby Atmos et Dolby Surround, en fournissant des sons en échosur le plafond. Placez les enceintes en hauteur au-dessus de la hauteur de l'œil. Les bouchons en caoutchoucempêchent les enceintes de bouger, offrantuneplateforme plus stable.

纵向扬声器朝向天花板，通过天花板上的环绕回声，在 Dolby Atmos 和 Dolby Surround 聆听模式下生成高架音频的效果。将纵向扬声器放置在高于您眼睛高度的地方。橡胶止动块可防止扬声器移动，并提供一个更加平稳的平台。

<p>该音箱均为木质，所以易受极端温度和湿度的影响。请勿在阳光直射处或潮湿处，例如靠近空调、加湿器、浴室或厨房等地使用音箱。</p> <ul style="list-style-type: none">将这些扬声器安装在前置扬声器上面可增强 Dolby Atmos 效果。在将这些扬声器安装在前置扬声器上面时，请使用随附的橡胶止动块防止扬声器掉落。 请勿使用湿手放置扬声器。 请勿在这些扬声器上放置物品，或大力推动它们。	<p>スピーカーキャビネットは本製ですので、極端な温度、湿度の変化は影響を与えることがあります。直射日光の当たる場所や、エアコン、加湿器、風呂桶、調理台などの湿度の高い場所に置かないでください。</p> <ul style="list-style-type: none">本機は、フロントスピーカーの上に設置することで、Dolby Atmos再生の効果をもの特長があります。フロントスピーカーの上に本機を設置する際は、付属のすべり止めゴムクッションをご使用になるなど、本機が落下しないように十分に気を付けて設置してください。 濡れた手でスピーカーに触れないでください。 本機の上に物をのせたり、強く押ししたりしないでください。
<div> 注意事項</div>	<div> 使用上のご注意</div>

用于再现普通音乐时，该扬声器可以处理指定的输入功率。如果向扬声器输入以下信号，即使输入功率位于指定等级，过大的电流也可能会流过扬声器线圈，从而引起燃烧或断线：

- 来自非调谐 FM 收音机的站间噪音。
- 来自正被快速的磁带的音频。
- 由集音器、电子乐器等产生的高音调声音。
- 放大器振荡。
- 来自音频测试 CD 等的特殊测试音调。
- 连接或断开音频线缆所造成的噪音和卡哒声（务必在连接或断开线缆之前关闭您的放大器）。
- 麦克风反馈。

扬声器含有强力磁铁。请勿将金属物体，例如螺丝刀靠近扬声器，因为它们会损坏高音振膜。

<p>スピーカーキャビネットは本製ですので、極端な温度、湿度の変化は影響を与えることがあります。直射日光の当たる場所や、エアコン、加湿器、風呂桶、調理台などの湿度の高い場所に置かないでください。</p> <ul style="list-style-type: none">本機は、フロントスピーカーの上に設置することで、Dolby Atmos再生の効果をもの特長があります。フロントスピーカーの上に本機を設置する際は、付属のすべり止めゴムクッションをご使用になるなど、本機が落下しないように十分に気を付けて設置してください。 濡れた手でスピーカーに触れないでください。 本機の上に物をのせたり、強く押ししたりしないでください。	<p>Сピーкер-кабинет изготовлен из дерева, поэтому чувствителен к экстремальным температурам и влажности. Не используйте его в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или высокой влажности, например, вблизи кондиционера, увлажнителя, ванной комнаты или кухни.</p> <ul style="list-style-type: none">Установка этих динамиков на верхнюю часть фронтальных динамиков улучшает эффект Dolby Atmos. При установке динамиков на фронтальные динамики используйте прилагаемые резиновые заглушки, чтобы предотвратить падение динамиков. Не обрабатывайте динамики влажными или мокрыми руками. Не ставьте на динамики какие-либо предметы или сильно нажимайте на них.
<div> 注意事項</div>	<div> 使用上のご注意</div>

通常の音楽再生では問題ありませんが、次のような特殊な信号が加えられると、入力電流が指定の定格内であったとしても、過大電流による発熱断線事故の恐れがありますのでご注意ください。

- FM チューナーが正しく受信していないときのノイズ
- カセットテープデッキを早送りしたときの音
- 発振器や電子楽器等の高い周波数成分の音
- アンプが発振しているとき
- オーディオチェック用CD などの特殊な信号音
- ピンコードなど、接続端子の抜き差し時のショック音
- マイク使用時のハウリング

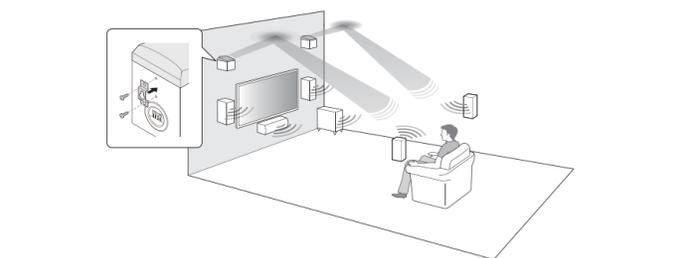
スピーカーには強力な磁石を採用していますのでドライバー等の金属を近づけないでください。振動板が破壊する原因となります。

<p>■ 機器内部の点検について</p> <p>お客様のご使用状況によって、定期的に機器内部の掃除をお勧めします。本機の内部にほこりのたまったまま使用していると火災や故障の原因になることがあります。特に湿度の多くする梅雨期の前に行うと、より効果的です。内部清掃については、販売店にご相談ください。</p>	<p>■ 本機のお手入れについて</p> <ul style="list-style-type: none">表面の汚れは、中性洗剤をうすめた布に布を浸し、固く絞って拭き取ったあと乾いた布で拭いてください。化学ぞうきんなどをお使いになる場合は、それに添付の注意書きなどに従ってください。 シンナー、アルコールやスプレー式殺虫剤を本機にかけないでください。塗装が落ちたり変形することがあります。
---	--

<p>音のエチケット</p> <p>楽しい映画や音楽も、時間と場所によっては気になるものです。隣近所への配慮を十分しましょう。特に静かな夜間には音を閉めたり、ヘッドホンをご使用になるのも一つの方法です。お互いに心を配り、快適な生活環境を守りましょう。</p>	
---	--

Wall Mounting

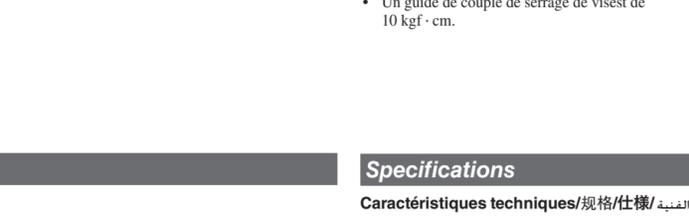
Montage mural/墙面安装/スピーカーを壁に掛ける/التثبيت في الجدار



To mount the Height speakers vertically, use the keyhole slot shown to hang each speaker on a screw that's securely screwed into the wall. Fit the keyhole slot to the screw hole on the back of the speaker and securely tighten it with the supplied screws.

Caution

- Do not install the height speakers on the ceiling.
- A mounting screw's ability to support a speaker depends on how well it's anchored to the wall. If you have hollow walls, screw each mounting screw into a stud. If there are no studs, or the walls are solid, use suitable wall anchors. Use screws with a head diameter of 5/16"(9 mm) or less and a shank diameter of 1/8"(4 mm) or less. With hollow walls, use a cable/pipe detector to check for any power cables or water pipes before making any holes.
- Leave a gap of between 3/16"(5 mm) and 7/16"(10 mm) between the wall and the base of the screw head, as shown (We recommend that you consult a home installation professional).
- A guide of screw tightening torque is 10 kgf · cm.

	
---	--

Type	Full Range Closed Box	Type	Boîtier fermé à gamme complète	形式	フルレンジクローズボックス型
Impedance	6 Ω	Impédance	6 Ω	定格インピーダンス	6 Ω
Maximum input power	100 W	Puissance maximale à l'entrée	100 W	最大入力	100 W
Sensitivity	84 dB/W/m	Niveau de pression du son en sortie	84 dB/W/m	定格感度レベル	84 dB/W/m
Frequency response	90 Hz to 20 kHz	Distorsion de fréquence	90 Hz à 20 kHz	定格周波数範囲	90 Hz～20 kHz
Cabinet capacity	1.0 L	Fréquence de crossover	1.0 L	キャビネット内容積	1.0 リットル
Dimensions (W × H × D)	120 mm × 155 mm × 153 mm 4-3/4" × 6-1/8" × 6" (incl. grille and projection)	Dimensions (W × H × D)	120 mm × 155 mm × 153 mm 4-3/4" × 6-1/8" × 6" (y compris la grille et la projection)	外形寸法 (W × H × D)	120 mm × 155 mm × 153 mm (グリルネット、ターミナル突起部含む)
Weight	1.2 kg (2.6 lbs.)	Poids	1.2 kg (2.6 lbs.)	質量	1.2 kg
Drivers unit	3-1/4" (8 cm) Cone Woofer × 1	Unité de conducteur	Haut-parleur grave à cône 3-1/4" (8 cm) × 1	使用スピーカー	ウーファー：8 cm コーン型×1
Terminal	Spring type Color coded	Borne	Type de ressort à code de couleurs	ターミナル	プッシュ式
Grille	Fixed	Grille	Fixed	グリルネット	固定
Other	Non-magnetic shielding	Autre	Blindage non magnétique	その他	非防磁設計

Specifications and appearance are subject to change without prior notice.

For European models

WEEE

http://www.onkyo.com/manual/wcee/wcee.pdf

لتثبيت السماعات العلوية بشكل عمودي استخدم منفذ ثقب الفتاح الموضح لتعلق كل سماعة على مسمار ملولب مربوط في الجدار بشكل جيد. قم بتوصيل منفذ ثقب الفتاح على فتحة المسمر الجانب الخلفي للسماعة وأحكام الربط جيدا باستخدام المسامير المرفقة.

دعوى	
<ul style="list-style-type: none">لا يتم بتثبيت السماعات العلوية في السقف. قدرة مسمار التثبيت الملولب على دعم السماعة تعتمد على مدى تثبيته في الجدار. إذا كانت الجدران مجوفة، ربط كل مسمار تثبيت ملولب على مسمار عميق الرأس، إذا لم تكن هناك مسامير عميقة الرأس أو كانت الجدران صلبة، استخدم مثبتات حديارية مناسبة. استخدم مسامير ملولبة ذات رأس يبلغ قطره 5/16 بوصة (4م4) أو أقل وساق يبلغ قطره 1/8 بوصة (4م4) أو أقل. إذا كانت الجدران مجوفة، استخدم كاشف كابلات/مواشير للناكد من عدم وجود كابلات أو مواشير قبل عمل أية ثقبو. اترك فجوة تتراوح من 3/16 بوصة (4م5) إلى 7/16 بوصة (4م10) بين الجدار وقاعدة رأس المسمار الملولب كما هو مبين (انصحك باستشارة فني تركيبات منزلية). دليل عمل ربط المسمار بإحكام هو 10 سنتيمتر كيلوجرام قوة.	

ご注意

- ハイトスピーカーは、天井に取り付けしないでください。
- スピーカーを支えるネジの保持強度は、支える壁によって変わります。中空壁の場合は、スタッドにネジを取り付けます。スタッドがない、または壁が硬い場合は、適切なアンカーボルトをお使いください。壁に取り付けるネジは、ネジの頭の高さが9 mm以下、ネジ部の直径が4 mm以下のもをご使用ください。また、穴をあける前にケーブル/パイプ検出器を使用して電源ケーブルや水道管がないか確認してください。
- 図のように、壁とネジの頭は5～10 mmの隙間を空けてください（作業をされる際は、インストーラーに相談されることをお勧めします）。
- ネジの締め付けトルクの目安は、10 kgf・cmです。

 النوع	صندوق مغلق كامل المدى	 النوع	صندوق مغلق كامل المدى
المعاوقة	6 أوم	المعاوقة	6 أوم
أقصى طاقة دخل	100 واط	أقصى طاقة دخل	100 واط
الحساسية	84 بيسيبل/وات/م	الحساسية	84 بيسيبل/وات/م
استجابة التردد	90 هرتز إلى 20 كيلو هرتز	استجابة التردد	90 هرتز إلى 20 كيلو هرتز
سعة الصندوق	1.0 لتر	سعة الصندوق	1.0 لتر
الأبعاد (عرض × ارتفاع × عمق)	120 ×155 ×153 مم (بما في ذلك مقصور، 6 × 1/8 بوصة، 3/4 (بما في ذلك الشبكة والتنويه))	الأبعاد (عرض × ارتفاع × عمق)	120 ×155 ×153 مم (بما في ذلك مقصور، 6 × 1/8 بوصة، 3/4 (بما في ذلك الشبكة والتنويه))
وزن	1.2 كجم (2.6 رطلاً)	وزن	1.2 كجم (2.6 رطلاً)
وحدة محوالات الطاقة	1 عدد 1 سماعة مخروطية الشكل للغمات الخفضية التردد 3-1/4 بوصة (8 سم)	وحدة محوالات الطاقة	1 عدد 1 سماعة مخروطية الشكل للغمات الخفضية التردد 3-1/4 بوصة (8 سم)
طرف التوصيل	نوع زئيركي مكدود اللون	طرف التوصيل	نوع زئيركي مكدود اللون
الشبكة	ثابتة	الشبكة	ثابتة
أخرى	تدرج لامغناطيسي	أخرى	تدرج لامغناطيسي
المواصفات والمظهر خاضعة للتغيير دون إشعار مسبق.		المواصفات والمظهر خاضعة للتغيير دون إشعار مسبق.	

